

Friedenskreis Halle e.V., Große Klausstraße 11, 06108 Halle (Saale)

Pressemitteilung

Halle (Saale), 23.10.2018

## **Kita-Sprachmittler\*innen erhalten Hochschulpreis für Empathie und Übersetzung**

Das Projekt ElKiS (Eltern-Kita-Sprachmittler\*innen) des Friedenskreis Halle e.V. hat den Preis des Interdisziplinären Forschungskreises Empathie – Tabu – Übersetzung (IFETÜ) erhalten, welcher in diesem Jahr erstmalig verliehen wird. Die feierliche Preisverleihung fand am 18.10.2018 an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg statt.

„Der Preis geht vor allem an die vielen Ehrenamtlichen, die sich bei ElKiS und dem Friedenskreis schon so lange und so engagiert einbringen“, bedankt sich Geschäftsführerin Marina Schulz für den IFETÜ-Preis und die Projektleiterin Eva Stoelzel fügt hinzu: „Wir wollen Kommunikation ermöglichen, wo bisher oftmals nur Improvisation und Hilflosigkeit herrscht, damit es möglich wird, dass auch trotz Sprachbarrieren auf Augenhöhe zu kommuniziert werden kann.“

Der preisstiftende IFETÜ-Forschungskreis besteht aus Mitgliedern des Instituts für Übersetzen und Dolmetschen der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg und des Seminars für Slavistik an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. Im Abstand von ein bis zwei Jahren werden vom Forschungskreis interdisziplinäre Symposien organisiert und Fachbände herausgegeben, die eine Brücke schlagen zwischen interkulturellen Herausforderungen in der Medizin und literarischer Übersetzung. Dabei sind die Themen Empathie und Tabu ein zentrales Thema.

Das Preisgeld des IFETÜ in Höhe von 3000€ geht zu gleichen Teilen an das ElKiS-Projekt und an das Projekt SiSA (Sprachmittlung in Sachsen-Anhalt) des Lamsa e.V., welche sich beide für eine empathische Verständigung in den verschiedenen Bereichen der Sprachmittlung einsetzen.

### **Für die Richtigkeit, weitere Informationen oder gerne auch eine Interviewanfrage:**

Friedenskreis Halle e.V.

Eva Stoelzel

Große Klausstr. 11

06108 Halle (Saale)

Tel: 0345-279 807-10

Mail: [Eva.Stoelzel@friedenskreis-halle.de](mailto:Eva.Stoelzel@friedenskreis-halle.de)

[www.friedenskreis-halle.de](http://www.friedenskreis-halle.de)

Bürozeiten:  
Mo-Fr 10-15 Uhr

eingetragen beim Amtsgericht Stendal unter VR 20689  
gemeinnützig beim Finanzamt Halle unter Nr. 354

Geschäftskonto: IBAN:DE22 8005 3762 0386 300 981  
Spendenkonto: IBAN:DE17 8005 3762 0382 3008 88  
bei Saalesparkasse Halle, BIC: NOLADE 21 HAL